

ELŐFIZETÉSI DIJ:  
Házhoz hordva havonta  
1 kor. 20.  
Egyes szám ára  
10 fillér.

# TEMESVÁRI SZINHÁZ

Feltevő - OSZTIE ANDOR  
szerkesztő:  
KIADÓTULAJDONOS:  
CSENDES LIPÓT  
papírkészítés - könyvnyomda  
TEMESVÁR-BELVÁROS  
Zápolya-utca 5.

SZÖVEGES ÉS KÉPES SZINHÁZINAPILAP.  
A TEMESVÁRI FERENCZ JÓZSEF SZINHÁZ HIVATALOS SZINLAPJA.

## Marschall Jakab

kelme-, festő- és vegytisztító-intézet

Temesvár.

Józsefváros, Fröbl-utca 19. sz.  
a Fő-tér közelében (saját ház).

TELEFON  
926

TILLSCHNEIDER és Szedlak  
ÁRUHÁZA  
TEMESVÁR,  
Józsefvárosi takarékpénztári palota,  
Kossuth Lajos-utca 21. szám.

TELEFON  
926

## Ujdonságok!

Színházi echarpok és kapisonok,  
keztyűk, csipkék, övek, gallérok  
és nyakkendők, fűzők, szappanok,  
fésűk, díszítő- és játék-árukban.

Gyári raktárak:  
cipők- és gyermek - kocsikban.

Szolid kiszolgálás! Szabott árak!

## Szobovich József

„Porcellánház“

üveg- és porcellán nagykereskedése

Temesvár-Gyárváros

Telefon 516. Kossuth-tér. Telefon 516.

Angol vadász-czipők és  
csizmák, utcai és estélyi  
cipő ujdonságok

GERŐ

czipőraktárban

TEMESVÁR-BELVÁROS

Jenő herceg-utca 5. sz.

Telefon 730.

## „Visszatérés Jeruzsálemből“ szöve.

Temesvár, márczius 4.

Első felvonás.

Judith, a Fucciani család leánya, nem  
éri be a leányok rendes szórakozásaival.  
A Sorbonnera jár, megtanul minden tanul-  
hatót és eléri, hogy Chouzé gróf beleszeret  
és feleségül veszi őt, a zsidólányt, aki ezért



Andor Mária

a fényes házasságért elhagyja őseinek hitét,  
és a Henriette nevet veszi fel. De nem so-  
káiig marad hű a férjéhez. Megszereti Aubier  
Michelt. Férje hadgyakorlaton van és amint  
Judith egyedül marad Michellel, hamarosan  
tisztába vagyunk a helyzettel. A két rokon-  
lélek tudományos buvárlatok folyamán sze-  
rette meg egymást. Susanne, Michel felesége  
egy kezébe jutott levélből mindent megtud  
és felháborodva utasítja el kérlelő férjét:  
— Ha neked külön asszony kell a  
szived számára, külön az elméd számára,  
ha én nem vagyok eléggé komplikált lény,  
eredj Judith után!

Második felvonás.

Michel csakugyan Judith után ment.  
Jeruzsálemben töltötték a „nászutat“ és

most szabad egyesülésben élnek. Henriette  
megint Judith lett. Minden érzésével vonzó-  
dik hitsorsosaihoz. Az első ember, aki a  
visszavonultan élő párta talál, Hoendelssohn  
Lazare, aki régi, titkos imádója Judithnak.  
Azért érkezik, hogy Michelt belevonja egy  
ligába, amely „Béke és összhang“ címen  
létesül. Michel nem akar a ligához csatlakozni.  
Nem mintha ellenezné annak elveit,  
de nem akarja megbántani azokat a barátokat,  
akik az ellenpárthoz tartoznak. Judith  
megvívja első küzdelmét kedvesével és egy  
hatalmas jelenet után hizelegve tér vissza  
óhajára:

— Ugy-e aláírod?!

Harmadik felvonás.

Judith maga köré gyűjtötte régi tár-  
saságát, a szabdgondolkozókat, zionistá-  
kat, az antimilitaristákat, a cinikusokat.  
Ezek közt szerepel különösen az ármányos  
Vonenberg és az idegen Lurdau. Közben  
egy kis intrika fejlődik egy miniszteriumi  
állásért, amelyet Michel a keresztény Tré-  
viéresnek ígért, amelyet azonban Judith Vo-  
nenbergnek szerez meg. Pedig Michel Vo-  
nenbergre haragszik, aki a hadsereget gya-  
lazza és akit e miatt ki is utasít házából.  
A szerelmesek közt a szakadás kikerülhe-  
tetlenné válik.

Negyedik felvonás.

Michel találkozik feleségével és kibékül  
vele. Megható módon bucsuzik Judithtól.

## Felvonás közben.

Temesvár, márczius 4.

A kórista.

Jászai Mari valamikor a makói szin-  
házban eljátszotta híres szerepét, Medeát.

TELEFON-SZÁM 575.

G  
U  
T  
M  
A  
N  
N

Angol uri divat-, fehér-  
nemű- és kalap külön-  
legességi üzlet

Temesvár-Belváros

Jenő herceg- és  
Merczy-utca sarkán.

TELEFON-SZÁM 575.

H  
E  
N  
R  
I  
K

Varrógépek, kerékpárok és gramo-  
phonok legolcsóbb és legszolidabb  
bevásárlási forrása

Wallachy Árpád

mechanikus, varrógép  
és kerékpár raktára

Temesvár-Józsefváros

Bonnáz-utca 18. szám.

Javítások lelkiismeretesen  
végeztetnek.



Tavaszi és nyári  
Ujdonságok  
megérkeztek.

Telefon 616. Telefon 616.

HOLZER

cs. és kir. udvari szállító

női felöltők áruhaza

Temesvár-  
Belváros

Rezső-utca 7. sz.

Külön osztály mérték!  
utáni rendeléseknek!

Telefon 543 Különlegességi bőrárúház

TILLSCHNEIDER A. UTÓDA

sziogyártó, nyerges és bőröndös  
ő fensége József főherceg kamarai szállítója

Temesvár-Belváros

Koronaherceg-utca 3.



Telefon 543

UTÓDA



Alkalmi

és

estély-czipő

különlegességek.

Telefon 257.

Elsőrangú czipő-áruház

Weinberger

János

Temesvár-  
Belváros,

Hunyadi-utca 10.

Telefon 257.

Egyedüli raktár

„Chasalla“

rendszerű  
egészségügyi  
czipőkben.

**KRAYER JÓZSEF**  
drogueria, illatszer és festékkereskedés  
„A KIGYÓHOZ”  
Temesvár - Belváros  
Losonczy-tér.  
Telefon 171. o. Telefon 171.

6 drb. legjobb kivitelű seseszio fénykép csak 1 frt. 6 drb. fényképes levelező-lap csak frt 1-20  
**KALMÁR J.** fényképész és festészeti műintézete  
Temesvár-Józsefváros  
Kossuth-u. 27 (Winternitz Testvérek-vel egy házban).  
!! Legtisztább kidolgozás és pontos kiszolgálás. !!

! Legújabb női divat !  
és vászon áruház !  
**KUNST JÓZSEF**  
Belváros, Jenő herceg és Mercezi-u sarok  
Gazdagon felszerelt raktár:  
Ruhakelmék, selymek, vászonárak, szőnyegek, függönyök, stb. — Szűz id és legújabb kíméletes kiszolgálás. o  
Legjobb árak. Legjobb árak.

Vaiahogy hirtelen megbetegedett az egyik színész a szerepét egy kóristának kellett eljátszania.

A harmadik felvonásban be kellett jönnie, hogy a már duló-futó Medeanak a következőket jelentse be:

— Jason eljegyezte a királyleányt!

Szerepének azt a részét derekasan el is végezte. Minden habozás nélkül, értelmesen és hangosan mondta el e szavakat.

Medea nagy kitörése következik ezután. Magánkívül rohan a hírmondóra, nekiesik, vadul a fülébe sikolt és jól megrázza.

A szegény kardalós nem volt elkészülve erre a kitörésre. Ijedten és könyörögve szólt Jászainak:

— Ne bánjon kérem! Nekem az ügyelő parancsolta, hogy ezt mondjam!

**HIREK**

Temesvár, március 4

**Retour de Jeruzalem.**

— A mai bemutatóhoz. —

Donnay Maurice nagyhatású drámája „Visszatérés Jeruzalemből” kerül ma este először színre színházunkban. E darab hatása alatt írta meg tudvalevőleg válaszul Bernstein „Izrael”-jét, mely a mult héten nálunk is szép sikert aratott.

Amikor a Gymnase előkelő közönsége előtt bemutatóra került a darab, Franciaországban egész irodalmi hadjáratra adott okot, mert a darabnak olyan tendenciát tulajdonítottak, amely ellen legerélyesebben tiltakozott maga a szerző.

A darab sikere folytán bekerült Donnay a halhatatlanok közé: megválasztották a francia akadémia tagjává és a Chat noir egykori énekese most ott foglal helyet, ahol csupán a francia irodalom és művészet díze virága tud helyet kapni. Donnay Maurice neve a színlapon garanciája a sikernek és képzelhető, hogy a párisi színgazgatók mennyire vételeknek a Donnay műveit. Mert legutóbb is az elegáns Vaudeville színház Donnay Mauricenak köszönheti egyik legszebb sikerét.

Valamennyi műve közül azonban a „Retour de Jerusalem”-nek volt a legnagyobb, legmaradandóbb hatása.

A nagyszemélyzetű ujdonságban sok a hatásos szerep, de valamennyi közt kiválik Henriette-Judit és Michel szerepe. Klenovits adja Aubier Michel grófot, a dőlyfős, őseire büszke arisztokrata család pártját: partnere, Andor Mária (Henriette-Judit) az őseire nem kevésbé büszke, előkelő gondolkozású zsidónő. E két főszereplő képviseli az ellentétes világnézeteket, amelyeknek harca körül forog az izgalmas cselekmény.



Klenovits György

**Vidéki színpadok.**

A kolozsvári színházban a héten két estén vendégszerepel Alberti Werner, operaénekes. Csütörtökön a „Trobador”-ban, pénteken „Az álarcos bál”-ban lép fel.

A szatmári színházban a minap mutatták be Kaczér Ignác szatmári újságírónak „A füst” című verses vígjátékát. A darabot több vidéki színházban is elő fogják adni.

A szabadkai színház igazgatója: Farkas Ferencz dr. legközelebb előadja Gallovich Jenőnek, a D. M. K. E. főtitkárának, „Lámpavirág” című háromfelvonásos énekes színművét, amelyhez Hubay Jenő irt énekszámokat.



Művészi képek! **LICHT F.** műtermében

Bega balsor I. SZ. Hunyadi híddal szemben. TELEFONSZÁM 384.

**KARDOS GYULA**  
Telefon 467. kocsiyártó Telefon 467.  
Temesvár - Gyárváros  
Háromkirály-utca 14 (saját ház).

Nagy raktár u. és használt kocsikban. Kovács, bogár, nyerges-, fénvező-munkák és mindenféle javítások a legolcsóbban elvégeztetnek.

Divat áruház  
**Weisz Sándor**  
Gyárváros, Andrassy-ut

ajánlja gazdagon felszerelt raktárát színházi cikkekből, valamint ruhakelmék, selymek, vászonárak, függönyök, szőnyegek, stb. a legfigyelmesebb kiszolgálás mellett.

!! Külön osztály női konfekció !!  
- - és kelengyék részere. - - !!

Telefon 628. Telefon 628.

**Kokszot és köszönet**

!! legjobb minőségben szállít !!  
- - kívánatra házhoz is - - !!

**Gross Richárd és Társa**  
Temesvár-Gyárváros.

Iroda: Fő-utca 56. szám.

**BREUER M. MANÓ** fogtechnikai laboratoriuma



Temesvár - Józsefváros

Hunyadi-ut 9. I. em

Készít a modern fogtechnika minden ágában cauchuk, celluloid, valamint (Bridge work) arany koroná alhidálások, szájpadiás nélkül, a legjavtányosabb árak mellett.

Telefon: 11.

A legszebb és legolcsóbb NYOMTATVÁNYOK kaphatók

**CSENDES LIPÓT**  
papírke-ekedés, könyvnyomda és könyvkötészetében  
TEMESVÁR-BELVÁROS, ZÁPOLYA-U. 5.  
Telefon 675. Telefon 675.

Városi és megyei telefon: 734.

**WINTERNITZ TESTVÉREK**

Czégtulajdonos: WINTERNITZ MANÓ

Temesvár-Józsefváros — Kossuth Lajos-utca 27. —

**Remek ujdonságok a farsangi idényre**

Csipke bluzok bélelve 4-50. — Selyem bluzok 4.— Batiszt bluzok 3.—

Nagy választék a legutolsó divatnak megfelelő selyem és csipke bluzokban. Dus raktár szövet, flanel, barchet pongyolákban.

Városi és megyei telefon: 734.

**TEMESVÁRI MOZGÓKÉP SZINHÁZ**

Temesvár, a vár mellett.

**Minden nap két előadás!**

Az első 7 órákor és a második nyolcz órákor.

**A vasárnapi előadások kezdete:**

az I-ső d. u. 3 kor, a II-ik 4-kor, a III-ik 5,6-kor, a IV-ik este 7-kor, az V-ik 8-kor és a VI-ik 9 órákor.

Ha az előadásnál a belépés az 5-ik számú történt, akkor az elmulasztott számokat a második előadásban pótolhatják.

**Helyárak:** Páholy 5 személyre 5 korona, I. em. zártszék 90 fill., I. hely 90 fill., II. hely 60 fill., III. hely 40 fill., IV. hely 30 fill. Diák hely hétköznap 40 és 30 fillér — Katonajegy a IV. helyen 20 fillér. Gyermek tiz éven alul az I., II. és III. helyen a felét fizetik.

**A terem fűtve van!**

**Gramofonok és gramfon-lemezek**

még eddig nem létező olcsó árért kaphatók

**KATZKY ANTAL**

műszerész

Temesvár - Belváros

Jenő herceg és Lonovics-utca sarkán.

**!! Varrógép- és kerékpár javítások !!**  
olcsón és pontosan eszközöztetnek.

**Vizgyógyintézet**

bejáró felnőttek és gyermekek számára  
Temesvárott, a gyermekpoliklinikában  
(Scudier-liget, a villamos-vasút megállóhelye)

Telefon 363. o Telefon 363.

**Gyógy- és fürdő:** A modern vizgyógyászat összes eljárásai. Továbbá: izzasztó, gőz- és forró légszekrény, villa- és fényfürdő, forró levegő-kezelés, szénsavas fürdők (naubeimi eljárás, szivbajosknál), só-, kén-, lúp- és moortürdők, villamos kádfürdő, massage, gyógytornászat (svédgymnasztika).

**Gyógyjavaslatok:** A felsorolt gyógyeszközök megfelelő alkalmazásával kedvező eredmény érhető el különféle ideg- és gerinczagi bántalmaknál (idegesség, ideggyengeség, hystéria, idegzsabák, hűdések és benulások, ideges szívdobogás, főtájás, almatlanság, szédülés, Vitus-tánc, Basedow-kór, stb.), idült belső betegségek nagy számánál, főleg a gyomor és belek renyhe működésénél, aranyeres bántalmaknál, túlságosan lesoványodott és nagyon elhízott egyéneknél, cukorbetegségnél, vérérgény-ségnél, sápkóránál, vértudulás, idült női betegségeknek, izadmányoknál, csuszos és köszvényes bántalmaknál, stb.

A vizgyógyeljárások bármely helybeli vagy vidéki orvos rendelvényére fogantatos tatnak.

Árak díjszabás szerint mérsékeltek.

**!!** A befolyó jövedelem jótékony célra, a gyermekpoliklinika fenntartására fordítatik. **!!**  
Szegénysorsu gyermekek külön dőben ingyen nyernek gyógykezelést.

**Hanecker Adolf**

Józsefváros, Scudier-tér 7. sz.

**!! villamos kávé pörköldéje ajánl !!**  
naponta iriss pörkölt kávé:

	1	1/2	1/4	1/8 kg.
Sultán keverék	1 or	4:80	2:40	1:20 —60
Pasche	"	4—	2—	1— —50
Brasíliai	"	3:20	1:60	—80 —40

A legkisebb mennyiség is házhoz szállítatik.

Telefon-szám: 921.

**Gummisarkok** a legjobb minőségben !!

WHITTEMORE czipőkenőcs, JOHNSON czipő-fűzők

legolcsóbban szerezhető be  
**ZUCKER GYULA**

bőr- és czipé-zkellék nagykereskedőnél  
Temesvár, Jenő herceg-utca 7.

**Gombás Gyula**

Horgony kávéháza, Temesvár-Józsefváros

**Naponta zene-hangverseny**

Színház után legalkalmasabb találkozó hely.

Legjobb kávéházi italok. Hideg buffett. Legjobb borok. Pilseni és Haggemacher sör.

Pontos kiszolgálás.



Fekete Mihály

**MŰSOR**

Péntek: „Visszatérés Jeruzsálemből“ (páratl.)

Szombat: „A szerencsemalacz“ (páros).

Vasárnap d. u.: „Sulamith“  
este: „A szerencsemalacz“ (prtl.)

Hétfő: „A szerencsemalacz“ (páros).

**A legszebb lakodalmi és ünnepélyi csokrok, valamint -gyászkoszoruk,** szállag és felirattal a legdivatosabb kivitelben és legolcsóbb árak mellett szállit az ország minden részében, pontos megérkezés mellett

**BOZSITS ILONA**

élővirág-kereskedése

JÓZSEFVÁROS, KÜTTL-TÉR 5.

TELEFON-SZÁM: 228.

Báli és színházi kostümekeket ajánlatos

**PATAKI FERENCZ**

Gyárváros, 3 király-utca 4.

női divat-termét felkeresni,

ahol mindennemű legújabb divatu női ruhaneműek a legszolidabb kiszolgálás mellett állittatnak elő.

**Tavaszi ujdonságok**

**Csendes és Fischer**

női divat, selyem és konfekció áruház

„A tűzoltóhoz“

Temesvár-Gyárváros

Kossuth-tér. (Szerb templom-épület).

Városi és megyei telefon 653.

**RUSCHIL REZSŐ**

Csemege-, bor- és fűszerke- kedés.

Színházi bonbonok és csokoládék

Temesvár-Belváros

Telefonszám 165.

□ □ □

**URAIM!!!**

Arany ékszer és ezüst ujdonságok, valamint javítások izléses kivitelben készit

**OSTERN MIKSA**

villanyos erővel berend. műh

Temesvár-Belváros, Jenő herceg-u.



**Braun Antal**

hangszer-készítő

Temesvár-Belváros,

Jenő herceg - utca 14.

(Saját házában).

Különleges finom hegedűk, violák és gordonák készitési műterme.

Legnehezebb javítások művészi kivitelben.

Az összes hangszernek legnagyobb raktára Délmagyarországon.



**Heti vagy havi részlet-fizetésre!**

kapható női, férfi divat, vászon, menyasszonyi kelengyék, továbbá női és férfi konfekció, ugyanabban az árban mint készpénzért

**SZÁNTÓ JENŐ**

Temesvár-Józsefváros, Kossuth L.-u. 7. sz.

Postai meghívásokra rögtön teszem tiszteletemet.

**Szőnyegek**

izléses kivitelben a legnagyobb szőnyeg gyári-raktárban nagy választékban olcsón beszerezhetőek.

**Diener Pál Fülöp**

Merczy-utca.

(A Magyar Által. Biztosító palotájában).

Saját műhely új munkáknak!  
Ékszer-, arany-, ezüstárúkbán,  
valamint zsebórákban a leg-  
nagyobb választékban látható

**RIEGER E. ES F.**  
(Tulajdonos: RIEGER LAJOS)  
- - ÉKSZERÉSZEK-nél - -

TEMESVÁR-BELVÁROS, HUNYADI-UTCZA 4.  
- Városi és megyei telefon-szám 839. -

**MÜLLER** tisztít!

mindenféle férfi és női ruhát,  
báli és színházi kosztümeket,  
szőrme garnitúrákat stb. stb.

Plüs- és bársonyfélék mint  
- - ujakká kigőzöltetnek. - -

Muffok, boák és szőrmesapkák  
= legnagyobb választéka. =

**RÓZSA BENŐ**  
szücszmester

Belváros, Jenő herceg-utca 12.

Jakettek mérték után készíttetnek, valamint  
minden e szakmába vágó átalakítások és  
javítások pontosan eszközöltetnek és leg-  
olcsóbban számíttatnak fel.

TELEFON: 654.

**ENGEL MÓR**  
ékszerész és órász  
TEMESVÁR - GYÁRVÁROS  
Andrássy-ut 24.  
A világhírű  
Omega és Zenith  
precízió zsebórák  
nagy raktára.

NAGY RAKTÁR  
valóai arany-, ezüst-áru, bril-  
liáns-ékszerek,  
kitűnő zseb és fali órákban.

Ujdonságok menyasszonyi  
és nászajándékokban

legolcsóbb, szabott árak mellett.

Elsőrendű ezüst és china-  
ezüst-árak gyári raktára

Javítások, valamint új munkák saját  
műhely-mben gyorsan és olcsón  
készíttetnek.

Menyasszonyi kelengyék

**RUSCHIL és LENNER**  
vászon- és fehérmű-kereskedésében

o Megyei o TEMESVÁR-BELVÁROS o Városi o  
telefon 567. - HUNYADI-UTCZA 5. SZ. - telefon 567.

Folyó szám 152.

Csütörtök, 1909. évi márczius hó 4-én:

Evadbertlet. 148. (páros) szám.

# Visszatérés Jeruzsálemből.

Színmű négy felvonásban. Irta: Maurice Donnay. Fordította: Adorján Andor.

## S Z E M É L Y E K:

Michel Aubier	Klenovcs Gy.	Aiklerné	Dinnyési Rózi
Susan, felesége	Haraszthy Miczi	Raymond	Kövessy Lajcsi
André Daincourt, Michel huga	Kiss Mariska	Marguerite) Michel gyermekei	Kövessy Rózi
Aubier, Michel apja	Kiss Mihály	Wowenberg	Latabár Árpád
Aubierné asszony, Michel anyja	Bánházy Teréz	Emile bácsi, Michelék rokona	Szeghő Endre
Georges Daincourt, Aubier veje és Michel sógora	Virágh Ferencz	Lazare Hoendelsohn	Fekete Mihály
Aubier kapitány	Kövessy Lajos	Doktor Lurdau	Czobor Ernő
Henriette de Choursé az első felvonásban	Andor Mária	Moissac	Pártos Dezső
Judith a többi felvonásban	Kövesdy Jenő	Trevières	Gyóry Emil
Souchamp	K.-Kecskeméti I.	Szobaleány	Térey Ilona
Souchampné	Tábori Emil	Inas	Abay Gyula
Aikler		Kárpitos	Róna Valér
		Szerelő	Puskás Dániel

Történik: Micheléknél. Az első felvonás közt hat heti időköz van. Idő: jelenkor.

**Helyárak:** Földszinti és elsőemeleti páholy 12 korona, másodemeleti páholy 8 korona, elsőrendű földszinti zártszék az első nyolcz sorban 2 korona 40 fillér, másodrendű földszinti zártszék a többi sorokban 2 korona, másodemeleti zsöllyeszék az első és második sorban 2 korona, másodemeleti zsöllyeszék a többi sorokban 1 korona 60 fillér, karzati zártszék 1 korona, földszinti állóhely 1 korona, földszinti katona- és gyermekjegy 60 fillér, karzati állóhely 40 fillér.

**Jegyek válthatók:** délelőtt 9-12, délután 3-5 óra közt a nappali, továbbá esti 7 órától kezdve az előadás végéig a színházi pénztárnál.

= Különlegességek = <b>sport-, szőrme- és bőrárúkbán.</b> A magy. kir. államvasuti tisztviselők szállítója.	<b>GONDA ADOLF</b> férfi, fiu és gyermekruhák áruháza <b>Temesvár-Belváros</b> Hunyadi-utca 7. szám.	= Külön osztály = <b>gyermekruhák</b> részére és <b>gyapjuszövetek</b> <input type="checkbox"/> mérték utáni rendelésre. <input type="checkbox"/>
--	---	---

!! **Állandó ujdonságok a tavaszi idényre** !!

**STACHLER ÁDÁM** és **SCHOJBERT PÉTER**

Temesvár-Józsefváros, Küttl-tér 3. áruházában Temesvár-Gyárváros, Fő-utca.



**Kecskeméti Sándor**  
látszerész, műszerész, galvanizáló,  
mikkelező, elektrotechnikai telepe  
Temesvár-Belv., Agrár-palota.

Fényképek, nagyobbitások minden kép  
után, fényképészeti amatőr-munkák.

Családi és esketési csoportok vidéken (matt  
és fényes kivitelben) bélyeg-képek leg-  
olcsóbban készít az új fényképészeti műintézet

**Kugel és Sabatowicz**  
Temesvár-Belváros, Jenő herceg-u. 14.  
6 drb. fénykép vagy  
levelező-lap 1 frt.

Legolcsóbb bevásárlási forrás órá,  
arany, ezüst és ékszerárúkbán.

**WEIGNER E.-né**  
órász és ékszerész  
Temesvár-Józsefv. Scudier-tér 3.  
Speciálalista órajavításokban.  
Saját műhely arany-, ékszer-  
- és ezüst javításoknak. - -